SOLO Di Pueblo

13 JUNI 2026 - AFL. 1.50 - WWW.SOLODIPUEBLO.COM - E-MAIL: SOLODIPUEBLO@GMAIL.COM

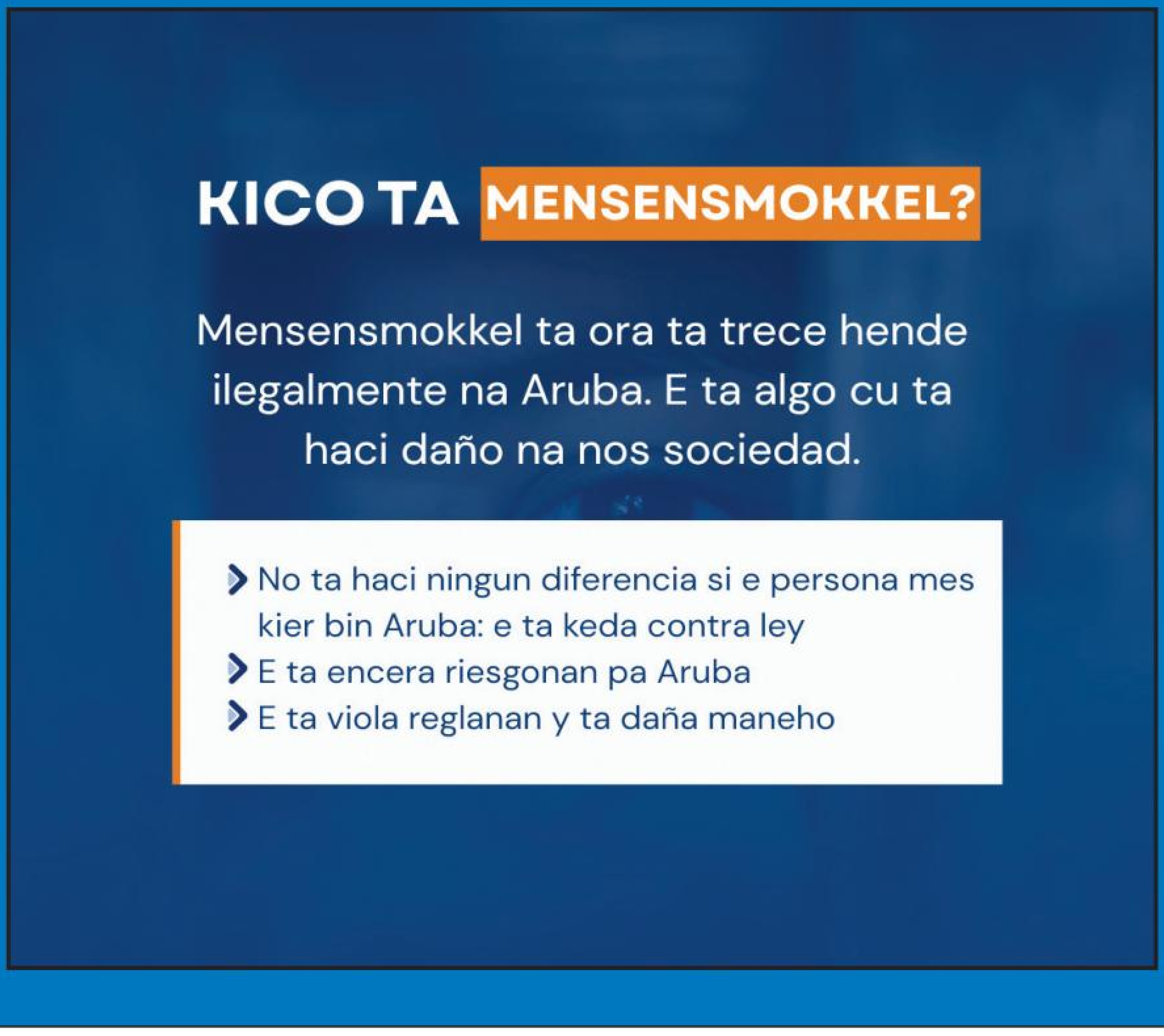
# SOL DI PUEBLO

BRIYANDO FUERTE • TRECIENDO CLARIDAD

# "PPA TA ELOGIA E POSICION NOBO DI FRACCION DI AVP PA GOBIERNO BAY BEK NA MESA PA RENEGOCIA HOFA"

# 6 AÑA DI PRISON Y TRATAMENTO OBLIGATORIO PA HOMBER CU A HINCA OTRO 8 BIAHA CU CUCHIU

# AGENTE POLICIAL DETENI RIBA SOSPECHO DI MENSENSMOKKEL



# DUCAPRO A PERDE CASO CONTRA HITS100FM

Oranjestad, 10 di Juni 2026 - Hues diaranson mainta a bari e demanda di Ducapro for di mesa y a confirma cu mientras Aruba no tin un legislacion cu ta regula e uzo, distribucion y representacion di derechonan di autor, no ta rasonabel pa demanda pago di usuarionan manera e radio emisora Hits100FM (Q-waves). Ducapro su demanda tawata pa declara cu Hits100FM lo a actua encontra di nan derecho (onrechtmatig) como representante di derechonan di autor. Segun Ducapro nan lo tin e autoridad pa duna permiso na usuarionan di musica, haci cobranza pa e uzo aki y distribui e cobranza na e autor di musica a base di un contracto cu Buma/ Stemra.

Hits100 a reconoce cu nan ta haci uzo di musica y ta dispuesto pa paga e autornan di musica pa e uzo aki. Sinembargo Hits100FM ta duda cu un pago na Ducapro lo significa cu nan si lo por haci uzo di musica cu permiso di autor di musica.

Den e veredicto hues a subraya cu Buma/Stemra por actua encontra di usuarionan di musica segun ley di Hulanda. Na Aruba no tin base legal cu ta regula e uzo, distribui y representacion di derechonan di autor. Es mas, e contracto cu Ducapro lo a cera cu Buma/Stemra ta stipula cu e autoridad pa representa derecho di autor ta den forma no exclusivo. Pues si Hits100FM paga Ducapro mes pa uzo di musica ainda, Hits100 no tin ningun garantia cu e autor di musica y/of Buma/Stemra mes ta duna permiso pa e uzo aki. Sin base legal cu ta stipula e autoridad pa representa e autor di musica of cu ta regula e cobranza cu representante di e autor di musica por cobra y e forma cu e cobranza aki lo mester wordo distribui, e demanda di Ducapro no ta rasonabel. Hues a rechasa e demanda di Ducapro y su abogado mr. David Kock y Ducapro a ser condena pa cubri e gastonan di e procedura. Sr. Aldrich Croes director di Hits100FM (Q-Waves) ta gradici nan abogado mr. Gabriela Sjiem Fat pa a defende nan compania y tambe interes di tur e Radio emisoranan di Aruba. Actualmente e Radio emisoranan hunto cu Canalnan di Television ta trahando riba un structura pa yega na un asociacion.

# AGENTE POLICIAL DETENI RIBA SOSPECHO DI MENSENSMOKKEL

Polis a detene un agente policial ayera riba sospecho di trafico ilegal di hende of mensensmokkel.
Su esposa tambe a keda deteni.
Ambos a wordo presenta awetardi dilanti hues-comisario y nan detencion a keda alarga.

E sospecho contra e dos sospechosonan aki ta encera cu nan a duna hendenan entrada na Aruba, mientras nan tabata sa cu esey ta contra ley. Tambe nan a duna acomodacion na e mesun personanan aki y na otronan sin estadia legal na Aruba. Ademas nan ta wordo sospecha di falsificacion y di a pone e personanan aki traha ilegalmente.

Den boca di pueblo e terminonan trafico ilegal di hende (mensensmokkel) y trata di hende (mensenhandel) ta wordo bruha hopi biaha. Sinembargo, ta trata di dos hecho castigabel totalmente diferente.

Mensenhandel
Ora di trata di hende of mensenhandel ta referi na exploitacion di personanan. Esaki por tuma diferente forma.
Exploitacion laboral ta (por ehempel) ora un persona tin cu traha bao di condicionnan malo, cu un sueldo hopi abao, sin dia liber of sin e posibilidad pa bay di trabao. Exploitacion sexual ta ora un persona wordo obliga pa haci actonan sexual sin cu nan mes kier. Exploitacion criminal ta ora un persona ta wordo obliga pa comete crimennan, manera transporta droga.

Mensensmokkel
Den e investigacion aki ta trata di trafico di hende of mensensmokkel.
E delito aki ta referi na crusa frontera di un pais na un manera ilegal. Hasta si e persona doño di curpa cu ta wordo trafica més kier bin Aruba (por ehempel dor di drenta como turista y keda pa traha), e ta contra ley. Practicanan asina ta debilita maneho di Pais Aruba y ta trece riesgo y gasto pa henter comunidad.
Ademas sospechosonan di e tipo di crimen aki, ta gana gran cantidad di placa na un manera ilegal, mientras cu otro ciudadanonan mester

traha duro y largo pa gana nan bida. Esaki ta duna e sospechosonan un ventaha deshonesto riba otro personanan (y nan negoshinan) cu si ta cumpli cu regla y ley.
Pa colmo, e personanan envolvi tabata hopi dependiente di e sospechosonan. Nan tabata traha pa nan y ta biba cerca nan. Nan mester a obedece, sino nan lo perde nan lugar di biba y nan entrada. Nan no tabata ni segura. Esey kier meen cu si algo a pasa nan, tur gasto lo a cay pa comunidad carga.

## Eduard Pieters:

# “PPA TA ELOGIA E POSICION NOBO DI FRACCION DI AVP PA GOBIERNO BAY BEK NA MESA PA RENEGOCIA HOFA”

Lider di fraccion di PPA, Eduard Pieters, a declara cu e reciente consehonan di Raad van Advies y Raad van State a confirma loke PPA a bin ta adverti for di principio: articulo 38 di Rijkswet HOFA no ta bon den su forma actual.

“Un biaha mas PPA ta haya rason,” Pieters a expresa despues di e reunionnan na Hulanda. “Tanto Raad van Advies como Raad van State ta yega na e mesun conclusion: articulo 38, manera cu e ta formula aworaki, no ta bon y mester cambi’e.”

Dos institucion constitucional, un mesun señal

Segun Pieters, Raad van Advies tabata cla cu e formulacion actual mester modifica profundamente. Awor Raad van State tambe a yega na e conclusion cu e articulo mester ta reescribi y limita. Particularmente, Raad van State a recomenda pa concentra articulo 38 exclusivamente riba e cuantificacion di e normanan financiero stipula den e Landsverordening Waarborging Houdbare Overheidsfinanciën (LWHO). “Esey ta un cambio fundamental,” Pieters a enfatisa. “Ora dos Hoge Colleges van Staat ta bisa cu e articulo mester wordo cambia, e ta nifica simplemente cu e texto actual no ta funciona.”

**AVP tambe ta reconoce e problema**

Loke ta mas significativo politicamente, segun Pieters, ta cu despues di e reunion cu Raad van State, e lider di fraccion di AVP a declara publicamente cu gobierno mester renegocia cu Hulanda y mester renogocia e contenido di e Rijkswet HOFA segun e conseho di Raad van State. Ademas e lider di fraccion di AVP a expresa cu Parlamento di Aruba tambe mester analisa e puntonan aki na beneficio di Aruba.

“Esey ta importante,” Pieters a declara. “Paso awor no ta solamente PPA ta bisa cu e leynan aki no ta bon den e forma con e ta awo, sino awor tin reconocimento for di otro banda tambe.

PPA ta sigui trece solucionnan

Pieters a enfatisa cu PPA no ta limita su mes na critica so. “Nos no ta solamente señala problema. Nos ta trece alternativa y e solucionnan. Si e meta ta garantisa finansa

sano, nos por logra e mesun meta ey sin viola nos Constitucion of crea conflicto cu nos autonomia.”

Segun PPA, e dos consehonan cu awor tin riba mesa ta mustra cu e caminda actual no por sigui manera e ta. “E pregunta awor no ta si articulo 38 tin problema. E pregunta ta con nos lo coregi e problema aki, respetando nos Estado di Derecho, nos autonomia y nos Constitucion.”

# ACCIDENTE ENTRE AUTO Y BOBCAT NA TAMARIJN

Tamarijn - Diabierna den oranan di mainta polis a poco pura ariba e caminda di Tamarijn, unda a sosode un accidente entre auto cu Bobcat.

Polis a yega y a topa panort di caminda un Nissan Sentra v-car kibra dilanti. Na stuur tawata tin un dama chauffeur kehando di dolor na curpa.

Autoridad na e sitio a pidi precencia di ambulance.

Ariba e caminda por a mira cu tawata trahando y posiblemente un di e dos manehadornan a comete un fout, causando e boksmento.

Paramediconan cu a yega a opta pa transporta e dama chauffeur pa Hospitaal pa mas observacion.

E caminda mester a wordo cera pa motibo cu e vehiculo/nan tawata ariba caminda.

## Noticia di Corte

# 3 AÑA DI PRISON EXIGI PA CHOFER COLOMBIANO CU A DAL MAMA Y YIU MUHER TURISTA CU AUTO Y CORE BAY -2-

ORANJESTAD – Awe mainta den sala di Corte di Husticia tabata reina un situacion hopi emocional den e caso penal contra e Colombiano O.D.P. (36), kende ta wordo acusa di a dal un mama y su yiu turista y core bay. E mama L.Wernet a muri despues.

SOLO DI PUEBLO por a componde cu e yiu muher Rodriguez, via video conference a exigi pa duna castigo di bida largo den prison pa O.D.P. cu a dal nan cu auto y core bay.

ACUSACIONNAN

Fiscal ta acusa e homber Colombiano O.D.P. (36) biba na Aruba, cu dia 27 December 2025 como chofer a dal dos peaton cu consecuencia un di e personanan, e dama L.Wernet a fayece. D.P. tabata stuur bao influencia di alcohol, no a paga tino riba aminda, a core sin luz y a core cu glas getint scur.

Via video conference e yiu muher di e victima, M.Rodriguez, a sigui tratamento di e caso y a haci uso di e derecho pa expresa su mes.

DAL MAMA CU YIU CU AUTO Y CORE BAY

Hues a mustra cu segun e rapport di Polis, e accidente a sosode mas o menso 7.30 di anochi. Polis a haya e dos victimanan den situacion serio mientras cu e chofer a core bay. E dama L.Wernet a keda interna den cuido intensive y a fayace na Januari 2026.

Ta asina cu O.D.P. a pidi disculpa na Rodriguez. El a bisa cu no tabata su intension. Por a mira cu Rodriguez tabata hopi tristo y tabata yora.

Hues a puntra con O.D.P. a dal nan. Segun O.D.P., e caminda no ta pa cana pasobra tin hopi yierba. El a bisa Hues cu hendenan cu ta cana riba e acera, ta kita for di e yierbanan y cana ariba caminda pa sigui cana. Hues a puntra D.O.P. si el a mira nan. Segun O.D.P., el a mira nan riba e caminda mas o menos 2 meter leu pero no por a haci nada. Ariba preguntanan haci pa Hues, O.D.P. a bisa cu e ta conciente di e situacion na e caminda. Hues a puntra cu esey no tabata motibo pa paga mas tino cu hendenan lo subi caminda. Segun O.D.P., despues di e accidente a haci e pidi mondi limpi.

Hues a bisa cu e pregunta ta keda, pakico O.D.P. no a mira e dama Rodriguez y su mama Wernet. O.D.P. a bisa cu el a mira nan tabata cana y na dado momento nan a desvia di e pida mondi y subi caminda. E momento ey e no por a desvia mas. Hues a remarca cu O.D.P. tabata sa di e situacion di e caminda y cu e mester tabata mas atento kico e dos personanan lo bay haci. Hues a remarca, sea nan ta para of nan ta bay sigui cana. Hues ta haya cu O.D.P. mester a anticipa kico e hendenan lo haci. Segun O.D.P., e lo mester a para pero a sigui core pasobra e no a anticipa cu nan lo bay subi caminda.

BOU INFLUENCIA

Hues a mustra cu den Bam Bam Café, O.D.P. tabata bebe 4 ora cu amigonan. Ariba video di seguridad den e bar por a mira cuanto e tabata bebe. Hues a puntra O.D.P. si e bebidanan no a afecta e reaccion di O.D.P. Segun O.D.P., e tabata bon na tino y cu e bebidanan no tabatin influencia riba dje. Hues a remarca cu 220 micro gram di alcohol ta permisibel pa core auto. Esey ta mas o menos 2 cerbez. Hues a bisa cu for di video por mira O.D.P. a bebe 9 cerbez, 7 shot. Hues a remarca cu esey ta mucho mas cu loke ley ta permiti. Hues a puntra si e glasnan getint lo a haci dificil pa O.D.P. wak e hendenan. Segun O.D.P. e tabata mira bon. Hues a mustra cu na Polis, O.D.P. a bisa cu anochi e ta dificil pa mira. Hues a mustra cu investigacion a mustra cu e luznan dilanti di e auto, no tabata traha bon.

CORE BAY Y SCONDE AUTO

Segun O.D.P. e tabata wak bon. Hues a mustra cu 23 Januari 2026, Polis a detene O.D.P. pasobra el a core bay despues di a dal e dos hendenan. Hues a mustra cu Polis a wak videonan di seguridad caminda por mira O.D.P. sali for di Bam Bam Café. O.D.P. a bisa Hues cu e tabata den shock despues di e dal e peatonnan y pesey no a bay Polis.

Hues a bisa cu despues O.D.P. a bay sconde e auto. O.D.P. a admiti cu el a bay laga e auto serca un amigo na Alto Vista.

MIEDO PA ENTREGA SU MES

Hues a remarca cu ta comprendibel cu hende por ta den schock y despues ta bay Polis. Pero O.D.P. no a haci asina. O.D.P. a bisa Hues cu e tabata pensa hopi cos y pesey no a bay entrega su mes. El a bisa Hues cu e tabatin miedo.

Hues a mustra cu Polis a papia cu un dama cu tabata bin den direccion contrario y a declara cu el a mira un pick up tabata core zig zag y no tabatin iluminacion bon. Hues a bisa cu tras di e pick up tabata O.D.P. Hues a bisa cu e imagenan di video ta mustra cu O.D.P. a sali for di Bam Bam Café ta cana burachi. Segun O.D.P., e tabata bon. Hues a sigui bisa cu na altura di Fantastic Garden por a mira for di camera di seguridad cu O.P.D. tabata core den e parti di direccion contrario. Segun O.D.P., esey tabata un descuido y no cu e tabata core burachi. Hues a sigui bisa cu for di camera di seguridad den Caya Musica mas o menos 7.37 di anochi, ta mira cu O.D.P. a brake y ta scucha un zonido fuerte y e auto Honda Fit ta desvia y core bay. Por scucha autonan ta pitra y hendenan ta baha for di auto y ta bay na unda e peatonan a wordo gedal.

Hues a bisa cu Polis a scucha diferente testigo entre otro coleganan di O.D.P. cu tabata den Bam Bam Café. Nan a bisa cu nan tur tabata bebe pisa y O.D.P. tambe. Segun O.D.P., no ta berdad cu el a bebe pisa.

Ta asina cu despues di e accidente, O.D.P. a bolbe bay Bam Bam Café. El a bisa cu el a bay cumpra cuminda pa su primo.

Polis a bin haya e auto scondi na Alto Vista. A constata cu e bentananan tabata di mas getint, e lusnan no tabata bon. A conclui cu e auto no tabata adecua pa ta core riba caminda. E auto y cellular di O.D.P. a keda confisca.

*Continuacion pag. 6*

# WORKSHOP SPECIAL PA PENSIONADONAN Y PERSONANAN CU TA CERCA DI EDAD DI PENSIOEN (60+)

ORANJESTAD - Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria (DEACI), pa medio di su unidad IDEA ta organisa pa di seis biaha e famoso workshop special desaroya pa pensionadonan y personanan cu den futuro cercano lo bay cu pensioen.

E workshop aki ta destina pa esnan cu ta desea pa sigui uza nan experiencia profesional den nan propio negoshi. Y tambe pa esnan cu ta puntra nan mes: "Con mi por cuminsa?", "Kico mi por haci awor?" of pa empresario cu ya caba tin nan negoshi pero kier sigui desaroya y mantene nan mes na altura di e ultimo desaroyonan.

No laga e oportunidad unico aki pasa! Bin participa den nos workshop y beneficia di hopi informacion practico y relevante.

E topiconan cu ta bay trata durante e dos dianan di workshop ta:

- Artificial Intelligence (AI) – E participantenan lo haya oportunidad pa conoce y explora e mundo di AI, y siña con nan por integra e tecnologia aki den nan negoshi.
- Motivating & Communicating 'Across Generations' – E participantenan lo haya motivacion y strategianan efectivo pa comunica cu diferente generacionnan manera: Baby Boomers, Generation X, Generation Y (Millennials), Generation Z y, Xennials'.

Detayenan di e evento:
Fecha : 24 y 25 di juni 2026
Orario : 9:00 am - 12:00 pm
Localidad: Cas Veneranda, Wilhelminastraat # 7, Oranjestad

Participacion: Gratis

Solamente personanan cu ta dispuesto pa participa durante tur dos dia di workshop y cu tin 60 aña of mas, por registra nan mes via e siguiente email: j.trim@deaci.aw.

Pa mas informacion por yama IDEA na telefon #: 521-2440 / 521-2439.

Cupo ta limita. Registra na tempo; nos ta wardabo!

E workshop aki ta forma parti di e maneho di Ministerio di Asuntonan Economico pa stimula y fortalece entrepreneurship na Aruba.

*The Aruba Ports Authority N.V. is publicly tendering:*
**Rehabilitation and Structural Repair of the "Vis" Pier - Port of Barcadera.**
**According to the tender document: CAPEX PROJECT APA-PFAU-13B-25**

**Short Project Description**
The project consists of the following activities:
The rehabilitation and structural repair of the "Vis" Pier located at the Port of Barcadera.
The principal objective is to restore the structural integrity and operational functionality of the pier, with specific focus on the inspection, repair, and protective treatment of the supporting steel infrastructure and associated structural elements.
The project shall include, but is not limited to, the following main activities:
- Mechanical scrapping and abrasive blasting (sandblasting) of all supporting steel beams beneath the pier.
- Repair or full replacement of structurally compromised or excessively corroded steel beams.
- Immediate application of rust-inhibitive primer following sandblasting.
- Application of intermediate and final protective coating.
- Replacement of bolts securing mooring cleats to the deck structure.

The tender documents will be available from **June 15, 2026, up to June 18, 2026,** at the main office of the Aruba Ports Authority N.V. or via E-mail against a payment of **Afl. 250.00.**

The request for the tender document must include proof transfer in requesting email.
Note that the cut-off time for receipt of request and proof of transfer is **June 18, 2026, at 4:30 pm local time.**

**Bank Information:**
**Beneficiary:** Aruba Ports Authority N.V.
**CMB:** 15267105 | **Aruba Bank:** 128710 | **RBC:** 77000000305549428
**Description:** TOR project nr. APA – PFAU –13B –25

For additional details of this tender, visit
https://www.arubaports.com/main/rehabilitation-and-structural-repair-of-the-"vis"-pier-port-of-barcadera-opex-project-apa-pfau-13b-25-2
or **scan this QR code.**

ARUBA PORTS AUTHORITY NV
ORANJESTAD + BARCADERA

# 3 AÑA DI PRISON EXIGI PA CHOFER COLOMBIANO CU A DAL MAMA Y YIU MUHER TURISTA CU AUTO Y CORE BAY -2-

VICTIMA TA PIDI BIDA LARGO DEN PRISON

E dama Rodriguez, hopi emocional, a bisa Hues cu esaki tabata un di e momentonan mas dramatico cu el a pasa. El a bisa cu el a keda afecta door cu su mama a fayece a consecuencia di loke a pasa. El a bisa cu el a keda afecta emocional, cu e ta haya flash back. Rodriguez, na yoramento a bisa cu su mama tabata tur cos p'e. El a bisa cu ta promer biaha cu nan a pasa vacacion na Aruba. El a bisa cu el a keda cu cicatriz na su frenta door di e accidente. Esaki a afecta su confianza den su mes. El a bisa cu e no ta sali mas y ta keda cas sufri di entre otro depression, post dramatic stress.

Rodriguez a bisa Hues cu mester duna O.D.P. bida largo den prison pa loke el a haci.

CHOFER A PIDI PORDON

Por a mira cu O.D.P. tabata hopi emociona pa papia. A dura un poco promer cu el a pidi pordon na Rodriguez. El a yora y bisa cu e poco palabranan cu e bisa, e no por trece mama di Rodriguez mas. Tanto O.D.P. como Rodriguez tabata yora. El a bisa cu e sa cu Rodriguez ta pasando malo door di su culpa. El a bisa cu e ta spera cu Rodriguez lo por pordon'e.

Hues a remarca cu na 2022, O.D.P. tabatin un caso di core bou influencia y mester a paga boet di 300 florin y sigui curso tocante core bou influencia di alcohol.

Hues a remarca cu apesar di a sigur curso, O.D.P. ta bay bebe den Bam Bam Café y despues ta subi auto y causa e accidente caminda un dama ta fayece.

FISCAL TA EXIGI 3 AÑA DI PRISON

Fiscal a bisa cu e mama y su yiu a bin Aruba pa pasa vacacion pero esaki a resulta den accidente caminda e mama, despues di un tempo di intensive care, a fayece. Rodriguez awor tin cu sigui biba sin su mama. Fiscal ta haya cu den e caso aki O.D.P. door di su culpa a causa e accidente aki. For di investigacion por mira cu O.D.P. tabata 4 ora den Bam Bam Café ta bebe cu amigonan. Despues di a sali di eynan el a dal Rodriguez y su mama Wernet y core bay. Fiscal ta haya cu O.D.P. tabata core no cuidadoso. El a mustra cu e luznan dilanti no tabata traha bon y e glasnan di auto tabata getint. Fiscal a mustra cu O.D.P. tabata sa di e situacion riba Caya Musica pero asina mes e no a tene cuenta cu esaki. Fiscal ta haya cu O.D.P. ta responsabel pa e morto di Wernet. El a mustra cu despues di e accidente, O.D.P. a core bay.

Pa cu e castigo, Fiscal a bisa cu Rodriguez ta exigi bida largo. Esey no ta e caso segun leynan di Aruba. Fiscal a bisa cu O.D.P. mester biba cu el a kita bida di un hende. Fiscal a exigi 3 aña di prison y 4 aña sin rijbewijs. El a bisa cu por debolbe O.D.P. e cellular pero e auto mester keda confisca.

ABOGADO

Mr. Carlo a expresa condolencia na Rodriguez. El a bisa cu e no ta haya cu O.D.P. tabata core no cuidadoso y a pidi pa declara O.D.P. liber. El a bisa cu Polis no a haci test di rosea y tampoco sanger cu O.D.P. Na opinion di abogado, no por prueba cu O.D.P. tabata bou influencia di alcohol y pesey mester declar'e liber. E abogado a bisa cu O.D.P. no por a evita e accidente. E caminda tabata cubri cu un pida mondi cu ta haci cu peatonnan mester desvia di esaki, subi caminda pa sigui cana. Door di esaki, O.D.P. no por a kita na tempo ora e dos personanan a subi caminda. El a remarca cu no a haci autopcia pa determina kico tabata e causa di morto di Wernet. E abogado a mustra cu e testigo cu tabata bin den direccion contrario, a mustra cu un vehiculo grandi, parecido na patruya di Polis, tabata core zig zag y a dal contra e dos personanan. E abogado a bisa cu O.D.P., despues di e accidente, a spanta y core bay. El a pidi Hues pa tene cuenta cu tur esaki ora di dicta sentencia. E abogado ta haya cu O.D.P. mester haya castigo no mas largo cu loke ya el a sinta caba.

Hues a sera tratamento di e caso y a bisa cu 3 Juli 2026, lo tin sentencia.


**AUNKE NO TA HAYA E MANTA DEN NOS AWA TERITORIAL, E TA PROTEHA PA NOS LEYNAN LOCAL**

# MINISTER GEOFFREY WEVER TA ANUNCIA E PROME SAN NICOLAS FOOD FESTIVAL

Oranjestad- Durante un rueda di prensa diabierna, Minister di Finansa, Asunto Economico y Sector primario mr, Geoffrey Wever a anuncia, cu gran entusiasmo, e prome edicion di San Nicolas Food Festival.

San Nicolas Food Festival lo tuma luga diabierna, 3 di Juli 2026, for di 6:00 PM te 12:00 AM na Carnival Village. E ta e resultado di con un comunidad, un gobierno y un districto por traha hunto pa crea un experiencia culinario cultural y economico impactante.

San Nicolas tin un identidad culinario cu ta unico den henter Caribe. For di e dianan di Lago Refinery, e districto a bira cas di trahadornan y famianan for di hopi diferente paisnan den region. Cu tempo, e comunidad a crea un patrimonio culinario cu no por wordo encontra na ningun otro luga na Aruba. Johnny cake, roti, oxtail, pisca hasa, moro, carne mechada, griyo, sopinan, pastry local, juice natural y cushina di China y Japon. Cada plato ta conta e historia di un pueblo di San Nicolas.

Minister Wever ta enfatisa cu e festival ta un motor economico real pa San Nicolas. 29 empresario a confirma nan presencia: 20 restaurant y luganan di take-away y 9 vendors di cuminda local. Adicionalmente, 8 participante ainda ta pendiente di confirmacion. Esaki ta refleha e entusiasmo genuino cu tin den e sector comercial di San Nicolas pa participa den e crecemento di nan propio districto.

E evento ta diseña pa tur hende. Residente, turista, famia, mayor y mucha lo haya un anochi hopi ameno pa bini hunto y comparti tempo cu otro. Lo tin un variedad amplio di cuminda y bebida, suficiente lugar pa sinta y disfruta, y musica en bibo durante henter e anochi. Pa muchanan lo tin un Kids Corner cu Dino Jump gratis y otro actividadnan recreativo, asina cada miembro di e famia tin algo pa disfruta.

E San Nicolas Food Festival ta conecta directamente cu e esfuerso di aporta na stimulacion economico y revitalisacion di San Nicolas . Como Cultural Heritage City di Aruba, San Nicolas merece atencion, inversion y orguyo nacional. E festival ta demonstra un bes mas, cu San Nicolas no solamente tin un pasado culturalmente rico, pero cu San Nicolas tin un futuro prometedor.

"E San Nicolas Food Festival ta un ehempel di con nos por crea oportunidad economico pa nos empresarionan local, mientras cu nos ta celebra e herencia multicultural cu ta haci San Nicolas unico. Nos kier pa henter Aruba y nos bishitantenan por bini hunto y experiencia cu San Nicolas no ta solamente un lugar pa bishita, sino ta un lugar pa biba experiencia, pa conoce cultura y pa disfruta di un di e oferta culinario diversifica," Minister Geoffrey Wever a comenta.

San Nicolas Food Festival ta tuma lugar diabierna, 3 di Juli 2026, na Carnival Village, San Nicolas, for di 6:00 PM te 12:00 AM. Entrada ta completamente gratis!


VACATURE BIJ COLEGIO EPI SCHOOLJAAR 26-27

EPI EDUCACION PROFESIONAL INTERMEDIO

**Draag bij aan de toekomst. Inspireer de volgende generatie!**

De Minister van Koninkrijksrelaties, Onderwijs, Jeugd, Innovatie en Sport, als bevoegd gezag van de Dienst Publieke Scholen, nodigt enthousiaste professionals uit om te solliciteren op onderstaande functeis bij Colegio Profesional Intermedio (EPI) voor het schooljaar 2026-2027.

**Vacatures - Onderwijzend Personeel**

**Instructietaal Nederlands**
- Docent Nederlands – 1 VB
- Docent Engels – 1 VB
- Docent Pedagogiek – 1 VB
- Docent Mechatronica – 1 VB
- Docent Verpleegkunde – 1VB
- Docent Gezondheidszorg & Welzijn – 1 VB

**Instructietaal Engels**
- Docent Hospitality – 2VB
- Docent Consumptieve techniek – 1 VB
- Chef Instructeur – 1 VB

**Wat breng je mee?**
**Vereisten:**
- Minimaal 2e graads onderwijsbevoegdheid of gelijkwaardig diploma met aantoonbare praktijkervaring;
- Uitstekende beheersing van de instructietaal (Nederlands of Engels, afhankelijk van het vakgebied);
- Praktijkervaring in het bedrijfsleven is een pré bij beroepsgerichte vakken;
- Je stelt de student altijd centraal.

**Jouw profiel:**
- Professionele werkhouding en verantwoordelijkheidsgevoel;
- Sterke didactische en communicatieve vaardigheden;
- Flexibel en open voor innovatie binnen het beroepsonderwijs;
- Ervaren met digitale leermiddelen en technologie.

**Wat bieden we jou?**
Een uitdagende omgeving binnen het beroepsonderwijs, waarin je bijdraagt aan de ontwikkeling van jonge professionals. De arbeidsvoorwaarden zijn conform het Landsbesluit Bezoldiging Onderwijspersoneel, de Landsverordening Materieel Ambtenarenrecht en Landsverordening Vakantie en Vrijstelling van Dienst Ambtenaren.

**Geïnteresseerd?**
Stuur je sollicitatiebrief, voorzien van een CV en kopieën van diploma's, binnen 2 weken na het verschijnen van deze vacature naar: ✉ sollicitatie@dps.aw met een cc naar hr@epiaruba.com t.a.v. Het Bevoegd Gezag - Minister van Koninkrijksrelaties, Onderwijs, Jeugd, Innovatie en Sport, d.t.k.v. Managementteam Dienst Publieke Scholen, John F. Kennedy Education Center, Stadionweg 37.

Vragen?
Voor meer informatie kun je contact opnemen met de HR-afdeling van Colegio EPI:
+(297)525 8726 / 746 ✉ hr@epiaruba.com

# Noticia di Corte

# 6 AÑA DI PRISON Y TRATAMENTO OBLIGATORIO PA HOMBER CU A HINCA OTRO 8 BIAHA CU CUCHIU

ORANJESTAD – Awe mainta e homber A.J.R. a presenta dilanti Hues pa scucha su sentencia. Tratamento di e caso a sosode na April 2026 caminda Fiscal a exigi 6 aña di prison pa A.J.R. y tratamento obligatorio (TBS).

SOLO DI PUEBLO por a comprende cu Hues den su sentencia a pone enfasis cu mester proteha comunidad di A.J.R. El a confirma e exigencia di Fiscal pero a pone mas condicionnan.

NO PROBA INTENTO DI ASESINATO

Hues a bisa cu a keda legalmente proba cu dia 12 Augustus 2025, A.J.R. a purba mata e homber K.v.d.B. door di hink'e 8 biaha cu cuchiu. Hues a declara A.J.R. liber di e acusacion di intento asesinato, cual Fiscal si ta haya proba. Hues ta haya cu no tin suficiente prueba pa mustra cu ta intento di asesinato. Na opinion di Hues, e mensahenan cual Fiscal ta referi na dje, no por saca afor ki tempo nan a wordo manda y no ta suficiente pa cualifica como intento di asesinato.

RECHAZA DEFENSA PROPIO

Hues a rechaza e opinion di abogado, cu A.J.R. a actua den defensa propio. Hues ta haya cu ta A.J.R. mes a bay busca K.v.d.B. Hues a mustra cu riba imagennan di camera di seguridad por a mira claramente cu A.J.R. a bay agresivo riba K.v.d.B. y a saca cuchiu y hinca.

CASTIGO ANTERIOR NO A YUDA

Pa cu e castigo, Hues a mustra cu A.J.R. a hinca K.v.d.B. 8 biaha y K.v.d.B. por a muri. Tambe Hues a mustra cu e yiu homber di K.v.d.B. tabata presente ora di e hincamento y hasta a cana bay serca su tata.

Hues a expresa cu loke ta preocupante ta e hecho cu apenas A.J.R. tabata liber 2 siman for di KIA pa un castigo 10 aña pa intento di mata, e ta bay haci e mesun cos. Hues ta haya cu e castigo di 10 aña di prison, no a yuda cu A.J.R. pa stop.

MESTER DI TRATAMENTO OBLIGATRIO

Hues a bisa cu e ta tene cuenta cu e raportnan di psycologo y psychiater. Tambe Hues ta tene cuenta cu e raport di Reclasering. E raportnan di psycologo y psychiater ta mustra cu A.J.R. tin un actitud anti social y paranoid. E expertonan a conclui cu A.J.R. tabata paranoid ora di incidente. Nan ta haya cu A.J.R. ta menos responsabel pa su actonan. Psycologo y psychiater ta teme cu A.J.R. lo bolbe haci e mesun cos.

E expertonan ta recomenda cu A.J.R. mester tratamento obligatorio (TBS) cu condicionnan special. E tratamento no ta nifica cu A.J.R. mester ta interna den un institucion. Nan ta mustra cu A.J.R. lo por bay Respaldo durante dia pa haya su tratamento y despues por bay cas. Nan ta haya cu Reclasering lo por yuda guia A.J.R.

Ta asina cu durante tratamento di e caso na April 2026, A.J.R. a bisa cu e ta di acuerdo cu tratamento. Psycologo y psychiater ta mustra cu nan no ta haya cu manda A.J.R. Hulanda lo ta adecuado. Nan ta haya cu A.J.R. lo mester sigui tur indicacion di Reclasering. A.J.R. lo mester haci control tur luna.

Tambe ta wordo mustra cu manera A.J.R. sali for di KIA, e mester sigui di biaha, e curso di control di agresion.

Hues ta prohibi A.J.R. pa tin contacto cu su ex amiga y e victima.

CASTIGO

Hues ta confirma e exigencia di Fiscal, esta 6 aña di prison, kitando e tempo cu A.J.R. ta sera den KIA. Na opinion di Hues, un castigo mas abao no ta haci husticia pa loke A.J.R. a haci.

Hues a pone enfasis cu e castigo aki ta pa proteha comunidad.

El a bisa cu lo mester monitor e desaroyo di A.J.R. y cu e programa di tratamento obligatorio no tin un limite. Normal, ta stipula 2 aña di tratamento pero den e caso aki no a fiha un tempo.

# ARUBA TA HONRA COMUNIDAD FILIPINO DURANTE CELEBRACION DI 128 ANIVERSARIO DI INDEPENDENCIA DI FILIPINAS

Durante un ceremonia special na Princess Wilhelmina Park, comunidad Filipino na Aruba a conmemora e 128 aniversario di independencia di Filipinas, den presencia di Prome Minister Mike Eman, Minister Rene Herdé, Minister Mervin Wyatt-Ras, Minister Wendrick Cicilia, representante di Parlamento, Cuerpo Consular, autoridadnan local, comunidad Filipino y otro invitadonan.

E programa a inclui hisamento di bandera di Aruba y Filipinas, interpretacion di e himnonan nacional “Aruba Dushi Tera” y “Lupang Hinirang”, ceremonia di entrega di flor, mensahe spiritual, discurso oficial, presentacionnan cultural, coronacion di beauty queens y reconocementonan special.

Den su discurso, Prome Minister Mike Eman a expresa, den nomber di Gobierno y pueblo di Aruba, profundo aprecio pa e comunidad Filipino y su contribucion valioso na nos sociedad.

Eman a indica cu e celebracion di independencia a tuma luga den un momento di sentimento mixto, recordando tambe e reciente perdida di miembronan stima di comunidad Filipino. Segun e Prome Minister, momentonan asina ta recorda nos con fragil bida ta, pero tambe con importante ta pa busca significado, fe y proposito den nos existencia.

Prome Minister Eman a describi e pueblo Filipino como un inspiracion pa mundo, destacando con un nacion forma pa hopi isla ta logra mantene un sentido comun di destino, identidad y proposito.

Eman a expresa gratitud special na comunidad Filipino na Aruba pa e forma sincero cu nan a integra den sociedad Arubiano. El a destaca nan contribucion den sector di salud, caminda hopi enfermero y profesional Filipino ta brinda cuido, consuelo y speransa na momentonan dificil pa famianan Arubiano.

Tambe el a menciona e rol importante cu comunidad Filipino ta hunga den sector di hospitalidad, contribuyendo diariamente na exito di turismo di Aruba, y den otro sector di economia y comunidad, incluyendo emprendemento, innovacion y servicio.

Un momento special den su discurso tabata e aprecio pa e interpretacion di “Aruba Dushi Tera” door di miembronan di comunidad Filipino, cual segun Eman tabata un demostracion conmovedor di nan amor y respet pa Aruba.

Prome Minister Eman a rindi reconocemento na Honorary Consul General Ami Henriquez-Mendez pa su liderazgo, amor y dedicacion pa comunidad Filipino na Aruba.

Na final di su mensahe, Eman a enfatisa cu comunidad Filipino a bira parti integral di e esencia social di Aruba. Segun Eman, e Fe, solidaridad, talento y calor humano di e comunidad Filipino ta yuda construi un Aruba mas fuerte.

“Nos ta stima boso, nos ta aprecia boso y nos ta sigui construi futuro di Aruba hunto,” asina Prome Minister Mike Eman a expresa.

E celebracion a forma un momento di union, gratitud y reconocemento pa e lasonan fuerte entre Aruba y comunidad Filipino, reafirmando e importancia di convivencia, respet y contribucion mutuo den nos sociedad multicultural.

Prome Minister Mike Eman:

# MAS CU UN TERECERA PARTI DI NOS FORSA LABORAL DEN SECTOR PRIVA LO MIRA BENEFICIO

Gobierno di Aruba a anuncia un serie di ahuste concreto cu tin como meta fortifica e poder di compra di miles di ciudadano riba nos isla, cu enfoke special riba e trahadonan cu entrada mas abou y gruponan cu ta sinti mas fuerte e impacto di aumento den costo di bida. "Pa nos ta sumamente importante cu crecemento economico no keda solamente den cifranan, pero cu nos pueblo tambe por sinti e mehoracion den nan bida diario," Prome Minister Mike Eman a expresa.

18.262 trahador lo beneficia den mehoracion di nan poder di compra

Un di e puntonan principal cu Gobierno ta introduci un aumento di reparatietoeslag pa e trahadornan cu un entrada di salario minimo Segun e cifranan presenta door di Directie Arbeid & Onderzoek (DAO), e grupo aki ta representa un total di 18.262 persona den sector priva, ekivalente na 37.4% di tur trahado den sector priva.

"Nos ta papia aki di un grupo hopi grandi den nos comunidad. Tin hopi hende cu, a pesar di e crecemento economico di pais, no semper a logra mira un aumento significativo den nan poder di compra y cu ta pasando den momentonan dificil," asina e Prome Minister a indica.

Segun e informacion comparti durante un momento cu prensa, e grupo di trahado cu lo beneficia ta inclui:

- 5.554 persona cu ta gana menos cu salario minimo;
- 4.389 persona cu ta gana salario minimo;
- 8.319 persona cu tin un entrada entre salario minimo te cu Afl. 2.500.

Den total, 8.187 homber y 10.075 muhe lo beneficia di e ahuste financiero. E cifranan presenta ta mustra tambe cu e mayoria di trahadonan cu entrada mas abou ta concentra den sectornan manera servicio comercial, horeca, retail, lodges y construccion.

Dialogo ta sigui pa eventual aumento di salario minimo

Eman a enfatisa cu e aumento di e reparatietoeslag no ta remplasa e dialogo social cu Gobierno kier habri tocante eventual aumento di salario minimo rumbo na un "bestaansminimum", pero cu Gobierno no kier y tampoco por laga e grupo aki sin apoyo mientras cu e dialogonan social lo ta desaroyando. "Mientras nos ta preparando pa e dialogo social cu e dunadonan di trabou y e sindicatonan, nos a sinti cu Gobierno tin un responsabilidad pa yuda reforsa e poder di compra p'e grupo aki," Eman a declara.

Segun e Prome Minister, e ahuste ta forma parti di un strategia mas amplio pa proteha e bienestar di pueblo Arubiano, incluyendo tambe aumento den sosten pa esun cu handicap-uitkering y absorba parcialemente e aumento di prijs di combustibel.

"Gobierno ta serio den percura cu nos comunidad por haya e sosten cu nan merece. Prosperidad comparti mester traduci den mas siguridad y mas poder di compra pa nos pueblo," Eman a conclui.

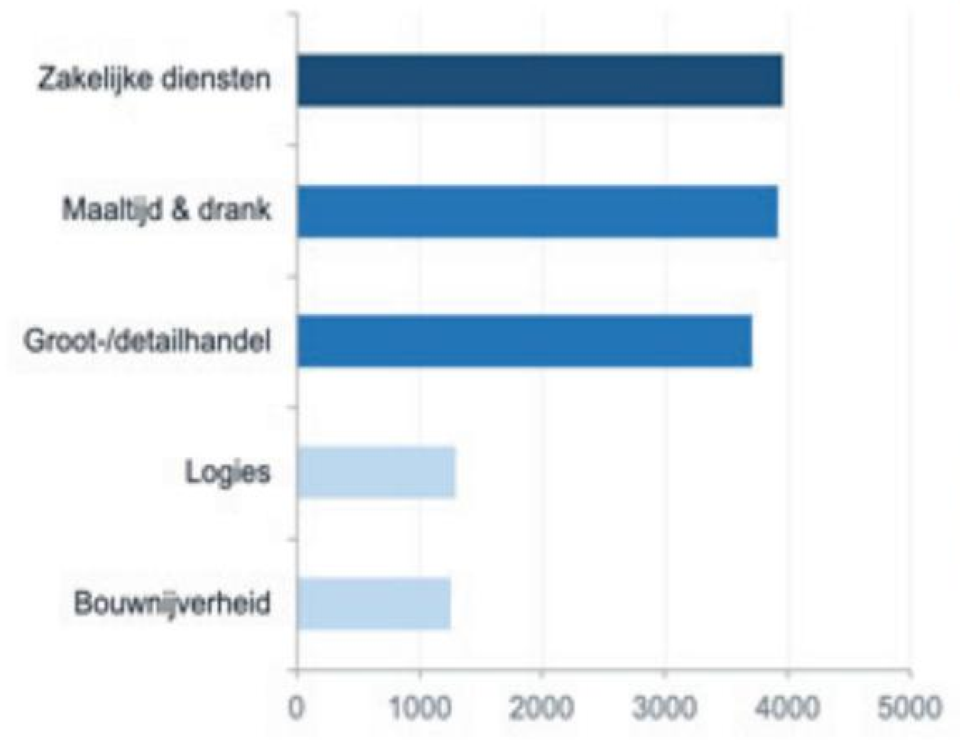
## Verdeling naar looncategorieën

| Looncategorie (in Afl.) | Mannen | In (%) | Vrouwen | In (%) | Totaal | In (%) Totaal |
|---|---|---|---|---|---|---|
| < Minimumloon | 2.344 | 4,8% | 3.210 | 6,6% | 5.554 | 11,4% |
| Minimumloon (Afl. 2.007,05 – 2.257,93) | 1.951 | 4,0% | 2.438 | 5,0% | 4.389 | 9,0% |
| > Minimumloon t/m Afl. 2.500 | 3.892 | 8,0% | 4.427 | 9,1% | 8.319 | 17,1% |
| **Subtotaal ≤ Afl. 2.500** | **8.187** | **16,8%** | **10.075** | **20,7%** | **18.262** | **37,4%** |
| > Afl. 2.500 | 15.692 | 32,1% | 14.879 | 30,5% | 30.571 | 62,6% |
| **Totaal** | **23.879** | **48,9%** | **24.954** | **51,1%** | **48.833** | **100%** |

* Minimumloon geldig per 1 januari 2024: Afl. 2.257,93 per maand voor 45 workweek.

Directie Arbeid en Onderzoek | Ministerie van Toerisme, Transport en Arbeid

## Top 5 sectoren — werkenden met een loon van Afl. 2.500 of lager




| Sector | Aantal | In % |
|---|---|---|
| Zakelijke dienstverlening | 3.964 | 21,7% |
| Maaltijd- en drankverstrekking | 3.925 | 21,5% |
| Groot- en detailhandel | 3.712 | 20,3% |
| Logies (accommodaties) | 1.296 | 7,1% |
| Bouwnijverheid | 1.252 | 6,9% |

% van alle werkenden ≤ Afl. 2.500 in deze sectoren

Directie Arbeid en Onderzoek | Ministerie van Toerisme, Transport en Arbeid

# Oracion Di Dia

## Un feliz comienso di weekend colma cu hopi amor y bendicion di Dios.

Stima Señor, bo Dios, di henter bo curason, cu henter bo alma, cu henter bo mente, y cu tur bo forsa. E di dos mandamento mes importante: "Stima bo prohimo manera cu bo ta stima bo mes. No tin ningun otro mandamento cu ta mas importante cu esakinan." (Marco 12, 30-31)

Dios a crea bo segun su imagen, a duna bo e mesun capacidad pa stima, a supla den bo e mesun rosea di amor. Si bo ta cristian, bo tin cu tuma e antorcha di amor for di Cristo, carge cendi durante henter bo bida, y pase despues na bo yiunan, na bo amigonan y coleganan. E antorcha di amor aki tin cu pasa di man pa man, tin cu cende cas pa cas, ilumina curason pa curason y mente pa mente. Scuridad tin miedo di e antorcha di amor aki. Unda e antorcha aki ta cendi scuridad ta dirti bira nada, manera pida ijs. T'esaki ta amor: no ta nos a stima Dios prome, sino t'E a stima nos y a manda su Yiu pa E bira sacrificio pa pordon di nos picanan. (1Huan 4,10) Solamente ora bo ta descubri e tesoro cu ta den bo paden cu yama amor y solamente ora bo ta entrege na otro, lo bo ta feliz.

Oracion: Señor guia mi y proteha mi den Bo cosnan di haci di tur dia. Pa bo Amor ta semper hunto cu mi. Bo promesa ta real! No obstante ki tribulacion mi haya mi aden, mi sa cu Dios no ta laga mi bandona, den nomber di Hesus di Nazaret. Amen.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta pone mi sosega. E ta hibami na awa trankil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu profundo tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

# Carlos Jacob Croes

*04-11-1949- + 10-06-2026

Mayornan:
+ Maria Elisabeth Croes – Maduro (Bebe)
+ Gerrit Jacob Croes (Herry)

Esposa: Frida Croes- Solognier

Yuinan: Marline & Johan Bergrok- Croes
Maurine Croes & Kenric de Cuba
Ludmila Melissa Croes & Gilbert Krozendijk

Nietonan: Injomar & Jeandra Bergrok – Luidens
Marylane Bergrok & Nathan Maduro
Jaymir Bergrok
Tarine Saladin
Lilianne & Ransey Trimon – Saladin
Josrine Saladin & Marck Laurence
Ludgèneson de Cuba
Neymar de Cuba

Bisanieto: Aryan Bergrok

Ruman nan: Ludwina Vrolijk – Croes y famia
Aida Croes
Elmira Croes
Jerry Croes y famia
Diana Schwengle – Croes y famia
Sylvia Rubio – Croes y famia
+ Eric Croes y famia
Simon Croes y famia

Swa y cuñanan: + Fanfa Solognier y famia
+ Chelito Solognier y famia
+ Chila Werleman Solognier y famia
+ Mirto Solognier y famia
Tenchi Solognier
Bani Solognier y famia
Palmira Kock – Solognier y famia

Demas famia, Sobrinonan, ihanan, primonan, bisiña y conocirnan. Boluntario nan di Fundacion Union Tipico Rubiano, Fundacion Chico Harms y tur ex coleganan di refineria.

Bon amigo di cas: Bryan Fun y famia.

Famianan: Croes, Solognier, Maduro, Bergrok, de Cuba, Saladin, Trimon, Laurence, Krozendijk, Luidens, Vrolijk, Schwengle, Lampe, Rubio, Thode, Kock, Ruiz, Frans, Werleman, Arends, Boekhoudt, Caceres, Perez, Marin.

Demas famia nan na Aruba, Curaçao, Bonaire, Venezuela, Hulanda, USA.
Departamento di Dialyse center Imsan y demas conocirnan.

Acto di condolencia lo ta Dialuna 15 Juni 2026 na Olive Tree Funeral Care & Crematory na San Nicolas di 7'or pa 9'or di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 16 Juni 2026 na Olive Tree Funeral Care & Crematory na San Nicolas for di 2'or pa 4'or di atardi y pa despues pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos disculpa si en caso den nos tristeza nos por a lubida algun hende.


LOTTO Cambiando bida...

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado: Sorteo di Anochi ☽ - June 12, 2026

| CAT 4 CHI | |
|---|---|
| Sorteo # 8870 | |
| 8440 | |
| 0960 | |
| 6103 | |
| MULTI-X | fp |

| BIG 4 | |
|---|---|
| Sorteo # 7914 | 5319 |
| MULTI-X | fp |

| 1OFF | |
|---|---|
| Sorteo # 2619 | 1721 |

| ZODIAC | |
|---|---|
| Sorteo # 6673 | 1249 |
| | Leo |

| LUCKY 3 | |
|---|---|
| Sorteo # 1603 | 110 |
| MULTI-X | X2 |

| LOTTO 5 Sorteo # 2704 | | Joker / Letter |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 1 | x Match 4+ | 475.000,- |
| 9 | x Match 4 | |
| 166 | x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA Sorteo # 7207 | | 07-08-19-24-30 |
|---|---|---|
| 2 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 77 | x Match 4 | 50.000,- |
| 1791 | x Afl 8,00 | |

| MINI MEGA Sorteo # | | Mega Ball |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 | x match 4 | 320.000,- |
| 0 | x Afl. 500,00 | |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS Afl. 420.000,-

| KORSOU Sorteo # | #VALUE! | Sorteo # 248 |
|---|---|---|
| | | 224775 |

LOTTO Cambiando bida...

Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297) 525 - 7555
www.lottoaruba.com
Resultado: Sorteo di Merdia ☼ - June 12, 2026

| CAT 4 CHI | |
|---|---|
| Sorteo # 5002 | |
| 8336 | |
| 7437 | |
| 1870 | |
| MULTI-X | X2 |

| BIG 4 | |
|---|---|
| Sorteo # 5002 | 3039 |
| MULTI-X | FP |

| 1OFF | |
|---|---|
| Sorteo # 3058 | 2869 |

| ZODIAC | |
|---|---|
| Sorteo # 5002 | 3830 |
| | Leo |

| LUCKY 3 | |
|---|---|
| Sorteo # 1876 | 435 |
| MULTI-X | FP |

| LOTTO 5 Sorteo # | | Joker / Letter |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 | x Match 4+ | 475.000,- |
| 0 | x Match 4 | |
| 0 | x Afl. 12,00 | |

| LOTTO DI DIA Sorteo # | | |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 | x Match 4 | 50.000,- |
| 0 | x Afl 8,00 | |

| MINI MEGA Sorteo # | | Mega Ball |
|---|---|---|
| 0 | x Jackpot | Proximo Jackpot |
| 0 | x match 4 | 320.000,- |
| 0 | x Afl. 500,00 | |
| 0 | x Afl 50.00 | |
| 0 | x Afl.15,00 | |

MINI MEGA MEGA PLUS Afl. 420.000,-

KORSOU Sorteo #

# CONSTRUYENDO UN RED SOLIDO DI SOSTEN Y SEGURIDAD

Directiva di Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.) cu su Proyecto "NO EXUSE FOR ELDER ABUSE" ta invita: Adultonan Mayor en general, Instancianan den cuido, Cuidador/Ayudantenan na cas, Asociacion /Fundacionnan Social, Institutonan Financiero, Legal & Implementacion di Ley, (incluso departamento di Polis y Polis di Bario), Miembro- y lidernan den comunidad, Sindicatonan, Organisacionnan di pensionadonan, Studiantenan, Educadornan, Centronan di bario di Grupo di apoyo di nos grandinan y tur cu tin mester di herment practico pa yuda preveni abuso di Adulto Mayor den nos comunidad, pa asisti na nos Charla anual:

E Lema di 2026 ta: "Construyendo un Red Solido di Sosten y Seguridad pa e Adulto Mayor".

Fecha: Dialuna 15 di juni, 2026.

Horario 7:00- 9:30 p.m.

Luga: MFA Savaneta (panord di e pomp di gasolin)

Oradornan Invita:

☐

Dr. Jayburrt Dijkhoff: Defensor Arubiano y investigador di derecho di salud y Presidente di Organisacion den proceso di Fundacion: "Pashentnan Di Aruba" (P.D.A.).

Topico: "Ken ta papia pa mi?" E bos di e Adulto Mayor den e decisionnan tocante su cuido y bida, posicion vulnerabel, y su autonomia den cuido di salud.

☐

Sra. Nurianne Arias, PhD, un docente y investigado den e programa di Bachelor di 'Organization, Governance and Management' (OGM) na e Facultad di Arte y Ciencia di Universidad di Aruba. Autor di "Maneho di Diabetes den un Sociedad den Cambio". Nurianne mes a wordo diagnostica cu diabetes y e ta determina pa usa su experiencia pa educa otronan riba e asunto di cuido di salud di e Adulto Mayor cu diabetes cu enfoke riba e parti cognitivo y abuso/negligencia.

Ir. Leo Roberto Croes: (Voluntario). Topico: Envehecimento y Seguridad.

☐

Tambe lo hiba palabra: Drs. Melva Croes-Yánez (neuropsicologo y Presidente di F.A.A.),

Topico: Prevencion di abuso di Adulto Mayor No mester ta un Reto imposibel.

Bo ta keda cordialmente invita pa bin scucha desaroyonan nobo riba tereno di prevencion di abuso y negligencia di Adulto Mayor.

## INVITACION PA CHARLA PUBLICO

15 di Juni

DIA MUNDIAL DI CONSCIENCIA CONTRA ABUSO DI ADULTO MAYOR:

*Construyendo un Red Solido di Sosten pa Adulto Mayor*

NO EXCUSE FOR ELDER ABUSE

Fecha: Dialuna 15 di Juni, 2026

Lugar: MFA Savaneta (pariba di pomp di Gasolin)

Horario: 7:00 - 9:30 p.m.

Registracion: 6:30 p.m.

Oradornan ta wordo anuncia pronto (den Prensa local)

F.A.A. Fundacion Alzheimer Aruba

# GOBIERNO TA INFORMA TOCANTE E ESPACIO PA PREPARA MEDICAMENTO NA HOSPITAL

Dialuna a constata cu e espacio na Hospital cu ta wordo uza pa prepara cierto medicamento no ta adecuado mas pa prepara dicho medicamento. Inmediatamente, den cooperacion entre Hospital y Gobierno a logra pa medicamentonan cu ta wordo prepara den e espacio aki por wordo prepara na un Botica local, mientras cu un otro parti lo wordo prepara cu sosten di CMC Corsou. E medicamentonan cu lo wordo prepara na Corsou lo wordo transporta pa Aruba cu cooperacion di Douane di Aruba y Corsou y tambe Inspectie Volksgezondheid.

E espacio aki no por wordo uza mas. Sin embargo, tin un espacio nobo cu lo mester wordo entrega entrante augustus di e aña aki.

E espacio ta parti di diferente facilidadnan cu mester wordo traspasa den e proceso di finalisacion di renobacion y ampliacion di e edificio di Hospital cu a inicia desde 2013. Ainda tin componentenan pendiente. Gobiernonan no a finalisa esaki.

Desde cu e Gobierno actual a huramenta, e Minister encarga cu Salubridad Publico, Asunto Social, Cuido di Adulto Mayor y Maneho di Adiccion, ta na mesa di dialogo cu Hospital y SOGA pa yega na traspaso di e espacionan pendiente. A habri e entrada principal y a finalisa diferente parti di Hospital.

Tambe a firma un timeline pa e proceso sigui avansa. Como parti di esaki tin intencion pa e espacio nobo pa prepara medicamento wordo finalisa y entrega na augustus di e aña aki.

Mientrastanto, den deliberacion entre Horacio Oduber Hospital y CMC Corsou, a logra un solucion temporario pa por tin continuidad di e servicio.

Pueblo por ta trankil cu a tuma e medidanan necesario pa garantisa seguridad y calidad den reparacion di medicamento.

Ta di importancia pa cuido medico di calidad wordo salvaguardia. Esey ta compromiso cu nos Gobierno tin cu pueblo di Aruba.

## Thank you and Iinvitation

The family of Veronica Paul would like to thank everyone who stood by us during her farewell. We appreciate the calls, social media comments, and the wreaths you sent. We are deeply grateful for your kind words and the memories you shared.

We would like to extend a special, heartfelt thank you to the Arubaanse Padvindsters Gilde, Scouting Aruba, and Grupo Scout St. Paulus-Michael for their tribute to her leadership. The salute you provided, the honor guard you formed, and the tribute performed as she left the church and arrived at the cemetery were profoundly moving. Your presence and the deep respect you showed gave her farewell a very special touch for which we are truly grateful.

To all the friends, family, neighbours, former colleagues, former students, former members of Aruba Toastmasters Club and former members of Qi Gong Aruba who attended the wake and/or service, thank you for your support. We also extend our gratitude to Altagracia Murray for your help and to the kind staff at Olive Tree Funeral Care for your professional service.

We invite you to join us in prayer at the memorial masses for Veronica:
Saturday, 13 June: 7:00 pm at the Chapel
Monday, 15 June: 6:00 pm at Santa Teresita church
Tuesday, 16 June: 6:00 pm at Santa Teresita church

# PARLAMENTO DI ARUBA A FORTALECE LAZON CU PARLAMENTO EUROPEO: dialogo cu europarlamentario Marit Maij riba oportunidadnan di fondo europeo

BRUSELAS – Durante un bishita oficial na Parlamento Europeo, un delegacion di Parlamento di Aruba hunto cu Presidente di Parlamento a sostene diferente reunion importante cu representantenan europeo. Un di e encuentro principal tabata cu europarlamentario Marit Maij, miembro di Parlamento Europeo pa Hulanda, kende ta demonstra un interes special pa e islanan caribeño den Reino Hulandes.

Durante e combersacionnan, a pone enfasis riba oportunidadnan cu ta existi pa Aruba y otro islanan caribeño pa beneficia di diferente fondo y programa di cooperacion di Union Europeo. Un tema central tabata e programa Erasmus+, un iniciativa europeo cu ta ofrece posibilidad pa estudio, entrenamento profesional, intercambio academico y cooperacion internacional den educacion, hobenato y deporte. Segun informacion di Parlamento Europeo, Erasmus+ ta promove movilidad internacional, comparticion di conocemento y desaroyo di habilidadnan profesional y personal.

Marit Maij a enfatisa importancia di aumenta visibilidad di e Paisnan y Teritorio Ultramar (OCTs), incluyendo Aruba, den e proceso di decision europeo.

E tambe a yama atencion na e necesidad pa logra cu mas organizacionnan, institucionnan educativo y hobenan di e islanan haci uso di e posibilidadnan financiero cu Union Europeo ta ofrece. Recentemente, Maij a presenta preguntanan formal den Parlamento Europeo tocante e situacion y posicion especial di Aruba, Boneiru y Corsou den e contexto europeo.

Durante e reunion, a discuti con Aruba por fortalece su participacion den programa nan manera Erasmus+, Horizon Europe, LIFE y otro instrumento di financiamiento europeo. Segun Comision Europeo, Aruba ya ta beneficia di diferente programa europeo y a logra participa exitosamente den decenanan di proyecto Erasmus+ durante e ultimo añanan.

E programa ta permiti estudiantenan, docente nan y personal academico participa den intercambio y colaboracion cu institucionnan den Europa.

Presidente di Parlamento a indica cu e encuentro a confirma e importancia di mantene contacto directo cu representantenan europeo pa asina percura cu interesnan di Aruba sigui siendo representa na nivel internacional. E dialogo cu Marit Maij a habri porta pa colaboracion futuro y pa un mihor acceso na oportunidadnan cu por contribui na desaroyo educativo, innovacion y fortalecemento institucional di Aruba.

E bishita ta forma parti di esfuerzonan continuo pa fortalece e relacion entre Aruba y Union Europeo, promoviendo mas cooperacion, intercambio di conocemento y acceso na recurso nan cu por beneficia futura generacionnan di Aruba.

"Na porta di su cas bo tata ta warda-bo, su mannan hanch' abri ansioso pa brasa-bo"

Cu inmenso dolor na nos curazon y agradecido pa e amor cu semper ela demostra y brinda nos. Conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, bisa wela, ruman, tanta y suegra stima:

# Theresita Croes-Kelly

*03-12-1933 †07-06-2026
Mihor conoci como "Chita, Mama, Oma, Grote Oma, Tanta Chita"

Mayornan:
† Ricaldus (Kai) y † Anna Helena Kelly-Ruiz
Esposo:
† Arturo (Tuyo) Croes
Yiunan:
Mildred y Arcadio Figaroa-Croes
Ligia Croes
Aleta y † Johannes (Hans) van der Horn-Croes
Suzie Croes
Nieto (a)nan:
Sharitza Figaroa y Inaira Feliciana
Maurice Figaroa y Nagwa Lopez
Sandra Croes y Farid Posner
Arthur Croes y Sharicia Hasham
Jacqueline van der Horn y Fraisel Cyntje
Yavin Croes y Laxmi Jawalapersad
Bisanieto (a)nan:
Micheal-Shawn Figaroa
Mandy Gomez
Alishanee Croes na Hulanda
Maurice Figaroa
Halo Jay Posner
Beau Jax Posner
Rumannan:
† Pedrito y † Jacinta Kelly-Boekhoudt
† Flora y † Marciano (Chai) Kelly-Croes
Joseph (Cheppy) y † Maria Kelly-Tromp
Ceferino (Pin) y Carmen Kelly-Bustillos
Leon (Jon) y † Helena Kelly-Tromp
Filomena (Mena) y Jozef (Cheppy) Kelly-Kelly

Swa- & cuñanan
† Dora y † Angel Francisco Croes-Croes
† Aida y † Benito Erasmus-Croes
† Eloy Croes
† Elsa y † Isidro (Chido) Croes

Subrino(a)nan:
Prisco & † Evelyne Kelly-de Freitas y famia
Carina & Robert Henriquez-Kelly y famia
Albert & Marilyn Kelly-Candelario y famia
Ronny & † Jenny Kelly-Dubero y famia
Mariela Kelly y famia
Erwin Croes
Franklin Croes
Stella Croes
Evelyn Croes y famia
Evelina Kelly y famia
Beatrix (Ina) Kelly y Tico Danies
Gregory & Paola Andrea Kelly-Neira Londoño y famia
Gilbert & Susan Kelly-Kerpens y famia
Jean Pierre Kelly y famia
Emmanuel (Lito) & Jazmira Kelly-Tromp y famia
Adrian (Tony) & Shannon Kelly-Lopez Penha y famia
Jeanette Kelly y famia

Yvonne & Edwin Tromp-Croes
Henky & Mayra Croes-Everon y famia
Sony & Ivis Croes-Kelkboom y famia
Aureen & Roly Werleman-Croes y famia
Wimpy & Marlene Croes-Wester y famia
Miriam & Giovanni Alders-Croes y famia
Alex & Angela Croes-Quiceno y famia
Yvette & Raymond (Monty) Croes-Croes y famia
Susette Croes & Mirouska de Cuba y famia
Elton Croes
† Vilma Croes y famia
Sandra Croes y famia
Humphrey Croes y famia
Marion Croes & Rofelix Vargas y famia

Mama di su bisanietanan:
Melissa Gomez
Natacha Buera y Famia
Bon bisinja:
Maria Werleman y famia
Jane Oduber
Suegronan:
† Balbino y † Dora Figaroa-Mathilda y famia
† Jacobus y † Anna Marie van der Horn-Scheeres y famia
Ihanan:
Aureen Werleman-Croes y Prisco Kelly
Primo y Primanan, conocirnan y amistadnan di cas.

Demas Famia:
Croes, Kelly, Ruiz, Figaroa, van der Horn, Feliciana, Lopez, Posner, Hasham, Cyntje, Jawalapersad, Boekhoudt, Tromp, Bustillos, Henriquez, Werleman, Gomez, Buera, Semeleer, Flanegien, Flanegin, Jansen, de Cuba, Vrolijk, Britten

Ta invita pa compaña nos na e acto di entiero cu lo tuma lugar Diasabra 13 di juni 2026, for di 2or pa 4or na Misa Santa Anna na Noord y despues pa Santana Catolico na Paradera.

Enbes di flor of krans por hasi un donacion na misa Santa Anna, lo tin un box disponible na Misa pa donacion na Misa Santa Anna.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia.

# HILTON HOTEL TA CONTRIBUI NA DESAROYO COMUNITARIO DI CENTRO DI BARIO NOORD

NOORD – Awe mainta, Hilton Hotel a entrega un bunita donacion na Centro di Bario Noord cu e meta pa sostene y fortalece e trabou comunitario importante cu e Centro ta realisa diariamente.

E iniciativa aki no solamente ta contribui na ekipa Centro su facilidadnan y recursonan esencial pa mehora e atencion y servicio na comunidad, pero tambe ta confirma e compromiso di Hilton pa sigui inverti den e desaroyo y bienestar di nos comunidad.

E donacion ta bini den un momento special, considerando cu Centro di Bario Noord ta celebra su 55 aniversario, un milestone importante den su historia di servicio na comunidad. Na mesun momento, Hilton tambe ta conmemora varios aniversario importante, incluyendo 107 aña di hospitalidad funda na aña 1919. E combinacion di e celebracionnan aki a crea e ocasion perfecto pa fortalece e relacion entre e empresa y e comunidad local.

Un factor importante cu a contribui na e decision aki ta e hecho cu aproximadamente un tercer parti di e 525 miembro di e ekipo di Hilton ta biba den area di Noord y Tanki Leendert. Esaki ta pone enfasis riba e conexion directo cu e comunidad y e deseo sincero di e compania pa "duna bek" na e area unda hopi di nan empleado nan ta

biba y traha.

Segun representantenan di Hilton, responsabilidad social corporativo ta un pilar esencial den nan filosofia di negoshi. Nan ta kere firmemente cu empresanan tin un rol importante den sostene y stimula crecemento social, no solamente door di creacion di empleo, pero tambe door di inversion directo den iniciativanan comunitario. E donacion na Centro di Bario Noord ta un ehempel claro di e vision aki.

Centro di Bario Noord, di su parti, a expresa nan profundo gradicimento pa e gesto generoso. E apoyo aki lo permiti Centro sigui expande y mehora nan hospitalidad na gruponan social comunitario, cu ta enfoca riba stimula desaroyo spiritual, social, cultural y deportivo di Noord.

Door di colaboracionnan manera esaki, e impacto positivo riba e comunidad ta bira mas amplio y duradero.

E gesto di Hilton ta mustra claramente nan compromiso cu responsabilidad social y nan deseo pa contribui activamente na crecemento di Aruba. Door di sostene organisacionnan local, nan ta yuda fortalece e tehido social di nos isla y crea oportunidadnan pa un futuro mas fuerte y inclusivo.

Centro di Bario Noord a expresa un danki especial na General Manager, Sr. Jerome Luciani, y Director of Human Resources, Sr. Glenn Farro, pa nan liderazgo y apoyo continuo den haci posible e contribucion aki.

Colaboracion entre sector priva y organisacionnan comunitario ta esencial pa logra desaroyo sostenibel. Iniciativanan manera esaki ta sirbi como un ehempel di con empresanan por hunga un rol activo den mehoracion di calidad di bida pa tur ciudadano.

Cu e donacion aki, Hilton Hotel no solamente ta celebra su propio logro nan, pero tambe ta reinforza su compromiso pa keda un socio confiabel y activo den progreso di e comunidad di Noord.